

Procès-verbal des votes
du Conseil communal de Sanem
de la séance publique
du vendredi, 11 octobre 2019

date de l'annonce publique:	04 octobre 2019
date de la convocation des conseillers:	04 octobre 2019
début:	08h15
fin:	11h00

Présents:

M. Engel Georges, président,
M. Anen Gaston, Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine
Mme Manon Greven, secrétaire

Absent(s) excusé(s):

Premier votant : Mme Morgenthaler Nathalie

Madame Myriam Cecchetti n'a pas pris part au vote des points 9 à 11.

Ordre du jour :

1. Correspondance et Informations

Projets

2. Construction d'un hall pour la production de copeaux de bois, la rénovation du hall existant (ancienne propriété d'Arcelor) et les raccordements aux réseaux divers auprès de l'arrêt ferroviaire Belval-Rédange à Belvaux
Devis estimatif détaillé : 475.000,- € (articles budgétaires : 4/410/221312/16050, 4/410/221311/19081, 4/624/221313/19080, 4/630/222100/19080)

Vote unanime

3. Acquisition de 4 matelas Alternating pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 4.633,20 € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

4. Acquisition de 12 chaises de douche pour les besoins du CIPA
Devis estimatif détaillé : 1.432,08 € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

Aménagement communal

5. Approbation d'une convention d'exécution relative au plan d'aménagement particulier "Um Geesserwee"

Vote unanime

6. Approbation de la convention et du projet d'exécution pour la réalisation du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier - SQM 02-03_A (mod I) concernant la construction de 11 lots à usage mixtes (39-48) et des "Sinterbecken" (49) portant sur des fonds sis à Belvaux.

Vote unanime

Transactions immobilières

7. Approbation d'un compromis d'échange avec les époux SCHMARTZ-TOUSSAINT concernant des parcelles sises à Belvaux

Vote unanime

8. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la société à responsabilité limitée «AGILIS» concernant une parcelle de terrain sise à Sanem

Vote unanime

9. Approbation de la résiliation d'un contrat de bail avec la dame LA BARBERA-RODRIGUES Liliana

Vote unanime

10. Approbation de la résiliation d'un contrat de bail avec les consorts SCHUBERT

Vote unanime

11. Approbation d'un contrat de bail avec la dame MANDERSCHEID Annita Catherine concernant une parcelle de terrain sise à Soleuvre

Vote unanime

Logement

12. Approbation d'un avenant concernant la convention relative à l'accueil des Bénéficiaires de Protection Internationale (BPI).

Vote unanime

13. Avenant concernant la « mise à disposition et utilisation d'un logement » sis 54, rue de Soleuvre à Belvaux dans le cadre de la convention relative à l'accueil des Bénéficiaires de Protection Internationale (BPI)

Vote unanime

Finances communales

14. Approbation de décomptes de projets

Vote unanime

15. Approbation d'une modification budgétaire du budget ordinaire 2019

Vote unanime

16. Ajustement des tarifs des heures de travail des prestations fournies

Vote unanime

17. Modification des taxes communales relatives aux raccordements d'eau

Vote unanime

18. a. Approbation du Règlement concernant la mise à disposition d'une scène mobile de la Commune de Sanem

Vote unanime

- b. Approbation d'une taxe pour la location de la scène mobile

Vote unanime

19. Approbation de divers subsides

Numm	Objet	Montant deen déi Jore virdrun accordéiert ginn ass	Montant accordéiert
Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten am Déngscht vun de Jonken	Demande fir e Subside	-	-
Pharmaciens sans Frontières Luxembourg a.s.b.l.	Demande fir e Subside	-	-
Noël de la Rue a.s.b.l.	Demande fir e Subside	-	-
Unicef Lëtzebuerg	Demande fir e Subside	-	-
Friends of Patton's 26th Infantry Division Luxembourg a.s.b.l.	Demande fir en Don	-	-
Médecins du Monde Luxembourg a.s.b.l.	Demande fir en Don	-	-
Interesseveräin Eilereng	Demande fir en Don « Concours villes et villages fleuris »	450,- CC 13.07.2018	450,-
Fondation EPI a.s.b.l.	Demande fir en Don	-	100,-

Frères des hommes Luxembourg	Demande fir en Don	-	-
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal	Demande fir en Don « inondations Népal »	-	-

Vote unanime

Enseignement fondamental

20. Approbation définitive de l'Organisation Scolaire de la commune de Sanem pour l'année scolaire 2019/2020

Vote unanime

21. Approbation du plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2019/2020

Vote unanime

Circulation

22. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins
- a. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de génie civil dans le cadre de l'aménagement du lotissement Geessewee à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 13 septembre 2019 ;
 - b. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de construction d'une résidence au n°42 rue de l'Usine à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 16 septembre 2019 ;
 - c. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de rénovation de la maison n°54 rue de l'Electricité à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 16 septembre 2019 ;
 - d. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de terrassement de la maison n°203 rue de l'Usine à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 16 septembre 2019 ;
 - e. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux d'évacuation de la décharge au Gaalgebierg à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 23 septembre 2019 ;
 - f. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement de l'entrée de la maison n°158 rue de Differdange à Soleuvre approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 4 octobre 2019 ;
 - g. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réaménagement de la rue Dicks-Lentz, Quartier de l'Eglise, rue Grande-Duchesse Charlotte, rue de la Gare à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 4 octobre 2019 ;
 - h. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement au réseau de Creos de la résidence n°42 rue de l'Usine à Belvaux approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 4 octobre 2019 ;
 - i. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement du réseau de gaz et de la poste dans la rue de la Gare (tronçon de rue entre la rue Jean Anen et la gare) approuvé par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 4 octobre 2019 ;

- j. Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de prolongation de la piste cyclable entre le Tippewee et l'entrée du parc Metzlerlach approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 7 octobre 2019 ;

Vote unanime

Divers

23. Approbation du contrat de sous-traitance entre la Commune de Sanem et l'Initiativ Liewensufank concernant le service BabyPLUS Sanem

Vote unanime

24. Modification de la composition des commissions consultatives

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom Prénom	et	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
I	de la Culture	Facultative	E	Christiane Poggi-Philippe		Membre politique	déi gréng

Nomination(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom Prénom	et	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
I	de la Culture	Facultative	E	Christiane Theis		Membre politique	déi gréng

Vote unanime

25. Questions et divers



7. Oktober 2019

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem.

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichten mär fir déi nächst **Gemengerots-Sëtzung (vum 11.10.2019)** folgend

Froen zur Gemengerotssëtzung vum 13/09/2019 un de Schäfferot

Och wa mär, wéinst Engagementer déi laang am Virfeld geholl goufen (well eises Wëssens no, de Gemengerot an deene leschten iwuer 20 Joer net esou fréi am September (an domadder nach an der Vakanz) zesumme koom (wat och vum Buergermeeschter an dëser Sëtzung bestätegt gouf) net un där Sitzung do konnten deel huelen, wollte mär nodréiglech awer nach folgend Froen **zu de Punkten, déi ënner 'Correspondance et Informations' a 'Questions et Divers' diskutéiert goufen** (nozelauschteren um Site vun der Gemeng) stellen:

- **Zum GSM-Antenne-Mast vu 44 Meter Héicht hannert der Rue Aessen zu Zolwer**, dee während der Vakanz an enger "Nuecht an Niwwel" Aktioun op engem privaten Terrain an enger Gréngzone opgeriicht gouf, kritiséiere mär hei - ouni elo wëlle géint Mobilfunkantennen ze sinn - net nëmmen den absolute Mangel u Kommunikatioun am Virfeld mat deene veronsécheren Urainer (zu dach esou engem heikelen a kontroversen Thema), mä och nach déi lapidar Äntwerten duerno, haaptsächlech an der Presse, vum Här Buergermeeschter, an zwar, dass d'Gemeng déi Baugeneemegung (op Nofro hin, als "Construction d'utilité publique") hätt musse ginn an dass

d'Gemeng net zoustänneg wier fir alles wat d'Gesondheet ugeet, an dass dat net jidderee misst gutt fannen, mä dat géif awer dem Zäitgeeschicht entsprechen an et wier dee Präis deen ee misst bezuelen...

Ofgesinn dovunner, dass d'Gemeng an domadder un éischer Stell de Buergermeeschter ganz sécher fir d'Wuelbefannen a virun allem fir d'Gesondheet vu senger Bierger (mat) verantwortlech ass, froe mär:

o **Huet d'Gemeng dës Baugeneemegung da wierklech "mussen" eraus ginn, obwuel, laut dem Buergermeeschter, nach keng Kommodo's Prozedur gelaf war / ass?**

o **Wéi ass et méiglech, dass dee Mast iwwerhaupt ouni Kommodo (an der Gréngzone) konnt gebaut ginn?**

o **Hält de Schäfferot elo d'Evolution vum Dossier weider am A a léisst e, wa gefrot, zesumme mat de concernéierte Leit, Miessungen an hiren Haiser a Gäert virhuelen, fir dës dann elo wéinstens am Nachhinein ze rassurieren, dass d'Stralungen fir d'Awunner an haauptsächlech fir Kanner aus der Crèche nobäi, onbedenklech wieren.**

• **D'“Reebou”-Strooss um Scheierhaff laanscht Schoul a laanscht de Kuss.** Egal wéi een elo (nieft de Sécherheets- a juristesche Froen am Fall vun engem Accident) zu där faarweger Markéierung do steet - a mär kéinten eis esouguer domadder ufrënnen - esou ass et dach schonn awer bedenklech, dass d'Gemeng, laut dem Buergermeeschter “wosst... hätt kënne wëssen” (!) dass si eng Autorisatioun vum Ministère gebraucht hätt, déi awer am Virfeld net ugefrot gouf, an elo (als Zone 30 Konzept), am Nachhinein wëll ufroen, nodeems de Ministère matgedeelt huet, dass esou faarweg Markéierungen laut Code de la Route net erlaabt wieren.

o **Wéi gesäit dat Konzept Zone 30 aus a wou ass d'Demande dofir drun?**

o **Wéi ass et méiglech, dass d'Schëlter "30" viru laanger Zäit opgestallt goufen, duerno ewech kumen an elo erëm do stinn?**

Och wann de Mobilitéitsschäffen sech (fälschlecherweis!) op d'"Autonomie communale" beruff huet an de Buergermeeschter houfreg dorobber ass, dass d'Gemeng Suessem, senger Meenung no, ëmmer innovativ wier an heiansdo och "Saache géif maachen, déi "e bësse speziell" wieren", esou ass et dach äusserst, zumindest moralesch, bedenklech, wann en Deputéierten a senger Funktioun als Legislatuer an e Buergermeeschter als Virbild fir seng Bierger, viru lafender Kamera seet, dass wann déi Faarwen am Gesetz net virgesi wieren, da misst een d'Gesetz änneren (“wann ee Gesetz net gutt ass, da muss een et änneren”). Do stellt sech dach awer d'Fro,

o **ob dës an déi Aussoen hei ënnendréiner als Legitimatioun duer ginn, fir sech als Buergermeeschter,**

Schäfferot, voire als Gemengerot iwwert d'Gesetz ewech ze setzen?

o **an effektiv, wat sot der de Leit, déi sech mat deene selwechten "Argumenter" net un d'Bauten- a Verkéiersreglementer, de Code de la Route asw. halen?**

De President vun Déi Gréng Suessem, stellt sech, ënner anerem, an engem Lieserbréif, deen de Buergermeeschter an dëser Sitzung selwer zur Sprooch bruecht hat (och wann déi zwee Gréng Conseillere hire President an domadder defakto och deem seng Meenung, ënner dem Punkt “Questions et Divers”, mat Nodrock verleege hunn, andeems se drop gehalen hunn, dass de Schreiwier eng privat (!) Persoun wir), déi selwecht Froen (a schwätzt esouguer vun “Autokratie”). Hei legitiméiert de Buergermeeschter säin an dem Schäfferot säi (Feel-)Verhalen doduerch, dass dee President do, sech 2001(!) als deemolege Schäffen, déi Fräiheet geholl hätt fir op där selwechter Plaz gréng Höckeren zou ze loossen, obwuel am Code de la Route nëmme Giel, Wäiss a ggf. Rout virgesi wier, an haut géif hie sech iwwer Faarwen obreegen...

o **Leider ass déi méi pertinent Fro vum Sécherheitsverhale vun den Auto- a Motorradfuierer bei esou ongewinnte Markéierungen**

o **an d'Fro vun der Responsabilitéit am Fall vun engem Accident, déi esouwuel vum Lieserbréifschreiwier, wéi och vun eis intern opgeworf goufen, net zur Sprooch komm.**

o **Kann de Schäfferot eis dozou weider Explikatioune ginn?**

Merci am Virus fir är geschätzten Äntwert.

Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk
Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

Réponse du Collège des bourgmestre et échevins :



07. Oktober 2019

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichten mir fir déi nächst **Gemengerots-Sëtzung (vum 11.10.2019)** folgend **Froen un de Schäfferot**:

Geplangten Ausbau vum Militärlager "WSA" zu Suessem

Wéi schonns op der 40 Joer Feier mat Porte Ouverte vun der WSA zu Suessem, den 13. Juli 2019, vum stellvertretende Missiounschef vun der US Botschaft, dem Här Casey K. Mace, ugekënnegt, plangen d'Amerikaner en Ausbau vun dësem Site, an net méi spéit wéi elo den 2. Oktober 2019 (Bericht RTL-Tele), huet de Verdeedegungs-Minister François Bausch e "Memorandum of Understanding" mam US Ambassadeur Randy Evans ënnerschriwwen, wou et drëms geet fir d'Lager-Kapacitéiten zu Suessem fir d'US Airforce erop ze setzen a wou d'Regierung sech ënner anerem dofir engagéiert fir 225 Mio Euro hefir z'investéieren.

Wat déi, mat dësem Ausbau an Aussicht gestallten (a gelackelten ?), 150 Aarbechtsplazen ubelaangt, erënnere mir dorunner, dass wéi 2006 d'Amerikaner vun haut op moar decidéiert hate fir d'WSA Beetebuerg zou ze maachen, do sinn 215 Aarbechtsplaze suppriméiert ginn, déi zu engem groussen Deel iwwer ee vum Lëtzebuurger Staat finanzéierte Sozialplang ofgewéckelt goufen. Verfollegt een dann dem aktuellen amerikanesche President seng Aart a Weis wéi en Decisiounen hält a je no Laun grad esou séier erëm op d'Kopp gehäit, da muss ee scho ganz Virsiichteg sinn, wann een sech mat der Administratioun Trump aléisst.

Mär wëllen op dëser Plaz elo, esou wéi dat viru Joren hei an der Gemeng mat Vehemenz de Fall war, och (nach) keng ideologesch Diskussioun zu Militärlager am Allgemengen (a versus d'Schafe vun Aarbechtsplazen) an där mat esou engem Ausbau defakto verbonnener Bähëllef zu illegale Kricher an zum Wettrëschte vun enger dach vu Skandalen a Krise geploter Groussmuecht féieren, mä

- wéi ass et méiglech, dass en (och nach grénge ?!) Minister sech iwwer d'Käpp vun der, notamment Suessemer, Populatioun ewech setzt an einfach esou en Accord téschen Lëtzebuerg an den USA kann agoen?
- wat bedeit dat un neie Gebailegkeeten an un enger weiderer Versigelung vun Terrain'en?
- wéi wäit ass de Schäfferot do am Bild?
- a wat ass dem Schäfferot seng Positioun heizou?

Merci am Viraus fir är geschätzten Äntwert.
Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk
Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

Réponse du Collège des bourgmestre et échevins :

Séance à huis clos

Personnel

26. Promotion de Monsieur BLASEN Serge au grade II du groupe de traitement BI, sous-groupe administratif, à partir du 1er août 2019

Promotion accordée

Anen Gaston	Asselborn-Bintz Simone	Bronzetti Denis
Cecchetti Myriam	Cornély Alain	Engel Georges
Faber-Huberty Chantal	Gierenz Steve	Goelhausen Marco
Haas Marc	Logelin Anne	Lorang Mike
Morgenthaler Nathalie	Piscitelli Jos	Romeo Franca
Speck-Braun Patricia	Tornambé-Duchamp Nadine	